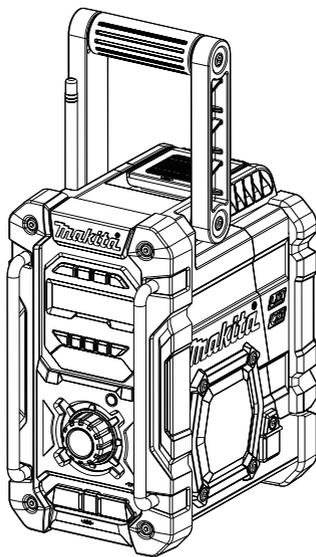
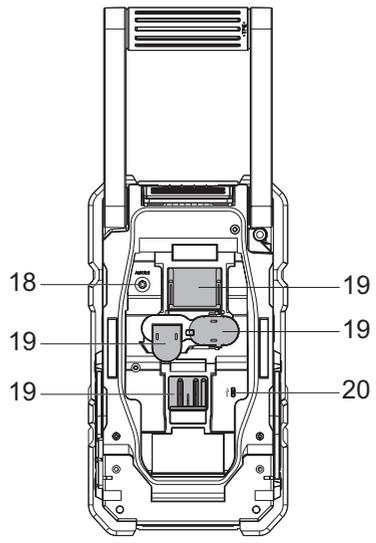
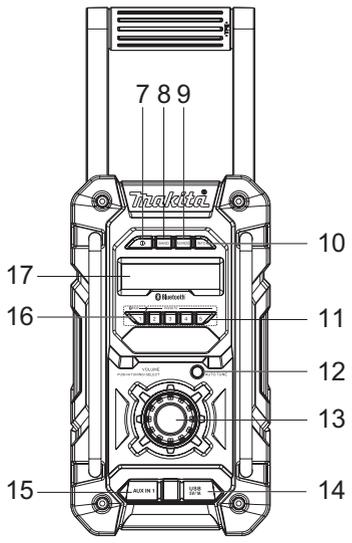
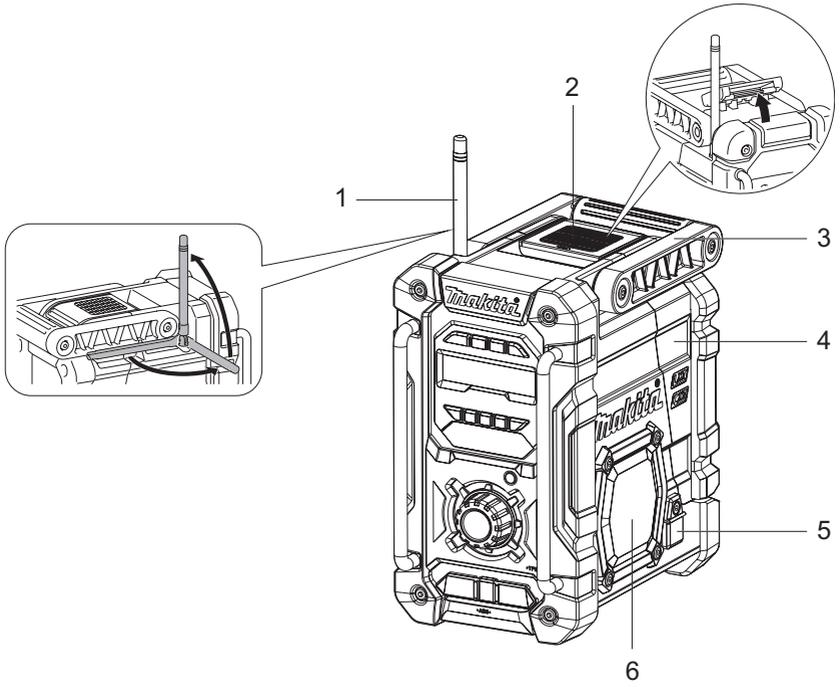


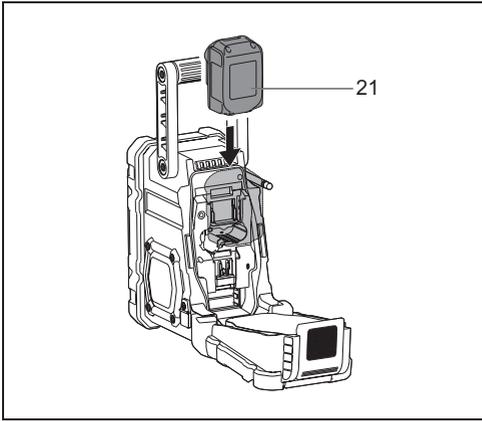


EN	Job Site Radio	Instruction manual	4
FR	Radio de chantier	Manuel d'utilisation	13
DE	Baustellenradio	Bedienungsanleitung	23
IT	Radio per luoghi di lavoro	Manuale delle istruzioni	33
NL	Bouwradio	Handleiding	43
ES	Radio de Trabajo	Manual de instrucciones	53
PT	Rádio a Bateria	Manual de instruções	63
DA	Byggepladsradio	Brugsanvisning	73
EL	Ραδιόφωνο εργοταξίου	Εγχειρίδιο οδηγιών	83
TR	İşyeri Radyosu	Kullanma Kilavuzu	93

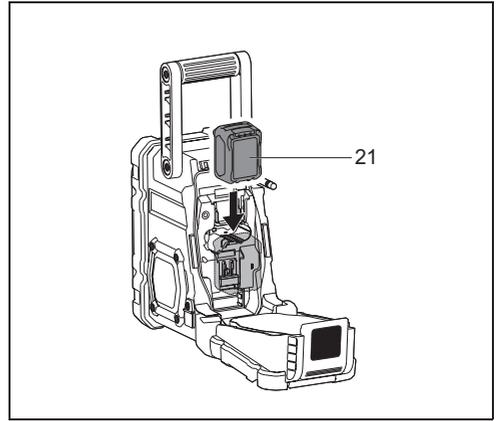
DMR112



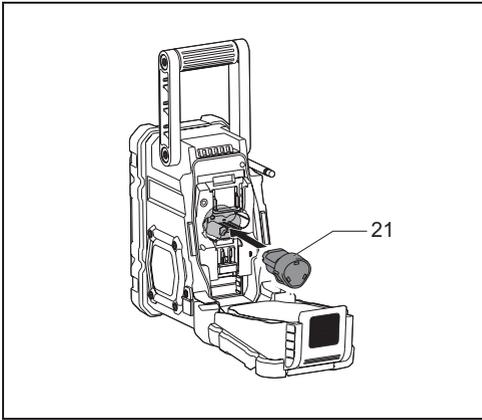




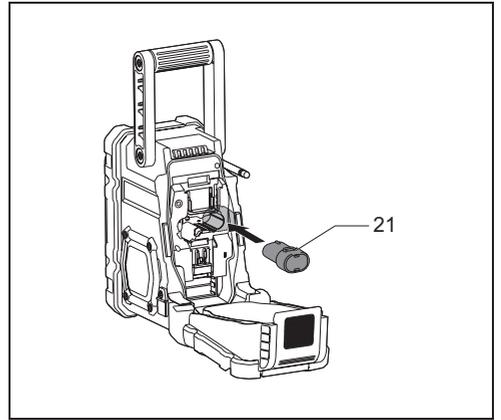
2



3



4



5

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erläuterung der Gesamtdarstellung (Abb. 1~5)

1. Flexible Antenne
2. Verriegelung Batteriefach
3. Griff
4. Batteriefachabdeckung
(Schutz der Batteriehalterung)
5. DC-Eingang
6. Lautsprecher
7. Betriebstaste
8. Frequenzbandtaste
9. Einstellungstaste
10. Info-Taste
11. Speicherplätze 2-5
12. Automatische Sendersuche
13. Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler
14. USB-Ladeanschluss
15. AUX-Eingang 1
16. Speicherplatz 1/Bluetooth-Kopplung
17. LCD-Anzeige
18. Eingang (AUX 2)
19. Batteriefach
20. Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung
21. Batteriehalterung

SYMBOLE

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nur für EU-Länder.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ **WARNUNG:**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, zu denen auch die im Folgenden genannten gehören, um die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und Bränden zu verringern.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegende Betriebsanleitung sowie die Betriebsanleitung zum Ladegerät aufmerksam durch.
2. Reinigen Sie dieses Gerät lediglich mit einem trockenen Tuch.
3. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie etwa Radiatoren, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Apparaturen (einschließlich Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller vorgegebene Anbaugeräte bzw. Zubehörteile.
5. Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
6. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
7. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akku besteht Brandgefahr.
8. Wenn sich der Akkupack nicht im Werkzeug befindet, dann halten Sie ihn fern von metallenen Objekten, wie etwa: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Akkuanschlüssen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken oder Verbrennungen verursachen und stellt eine Brandgefahr dar.
9. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen wie Rohren, Radiatoren, Herdplatten und Heiz- und Kühlelementen. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht bei einem elektrischen Schlag eine erhöhte Gefahr.
10. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen geraten ist, suchen Sie anschließend umgehend einen Arzt auf. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.
11. Enden Sie Akku oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
12. Schützen Sie Akku und Instrumente vor Feuer bzw.

übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.

13. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
14. Der NETZSTECKER ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
15. Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
16. (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
17. Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
18. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

SPEZIELLE

SICHERHEITSGESAMTREGELN FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung,

möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Lesen Sie die Anleitung zum Austauschen des Akkus sorgfältig durch, um Gefahren zu vermeiden. Und der max. Entladestrom des Akkus muss größer oder gleich 8 A sein.
11. Enthaltene Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten. Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften. Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumschüttelt.
12. Hten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften bzgl. der Entsorgung von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten.

⚠ **ACHTUNG:**

- Bei unsachgemäßer Verwendung von Ersatzakkus besteht Explosionsgefahr.
- Als Ersatzteile dürfen nur Akkus des gleichen Typs verwendet werden.
- Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

BETRIEBSDAUER

* Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Akkuladung	Nennspannung des Akkublocks					BEI LAUTSPRECHERAUSGABE = 100mW Einheit: Stunden (Ca.)	
	7,2 V	10,8 V	10,8 V – 12Vmax	14,4 V	18 V	Im Radiobetrieb oder über AUX- Buchse	Im Radiobetrieb mit USB-Aufladung (1,0A)
1,0 Ah	BL7010					5,0	0,7
1,3 Ah		BL1013				7,0	0,9
				BL1415		5,5	1,7
					BL1815	6,0	1,9
1,5 Ah	BL0715					7,5	1,0
			BL1015 BL1016			8,5	1,7
				BL1415N		7,0	2,0
					BL1815N	7,5	2,0
2,0 Ah			BL1020B BL1021B			11	2,0
					BL1820 BL1820B	10	3,0
3,0 Ah				BL1430 BL1430B		12	3,5
					BL1830 BL1830B	14	4,0
4,0 Ah			BL1040B BL1041B			21	4,0
				BL1440		19	5,5
					BL1840 BL1840B	20	6,0
5,0 Ah				BL1450		23	6,5
					BL1850 BL1850B	26	8,0
6,0 Ah				BL1460B		25	7,5
					BL1860B	31	9,5

□ : Aufsteckakku □ : Einschubakku

⚠ **WARNUNG:**

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

Hinweis:

Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte. Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.

INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Batteriefachabdeckung darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- Bringen Sie die Verriegelung des Batteriefachs nach der Installation oder Entnahme der Batteriehalterung wieder zur Ausgangsposition zurück. Andernfalls könnte die Batteriehalterung versehentlich aus dem Radio herausfallen und dadurch Verletzungen verursachen.
- Schließen und sichern Sie die Verriegelung des Batteriefachs, bevor Sie das Radio umstellen.
- Schalten Sie das Radio immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Radio nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigtes Radio kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.

WICHTIG:

- Eine verminderte Leistung, Verzerrungen, „stotternde“ Geräusche oder die Anzeige „POWERFAIL“ sind alle Anzeichen dafür, dass die Batterie ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung kann nicht über den mitgelieferten AC-Netzadapter aufgeladen werden.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.

Einschubakku einsetzen bzw. entfernen (Abb. 2 & 3)

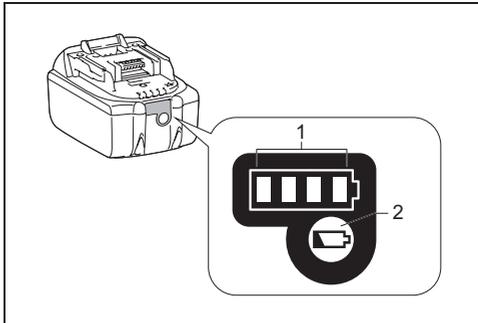
1. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Akkublockzunge zur inneren Gehäusenut ausrichten und den Akkublock in Position schieben. Setzen Sie den Akkublock unbedingt vollständig ein, bis er mit einem Klick einrastet.
2. Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
3. Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
4. Um die Batterie zu entfernen, schieben Sie diese aus dem Radio heraus, während Sie die Taste an der Vorderseite der Halterung verschieben.

Aufsteckakku einsetzen bzw. entfernen (Abb. 4 & 5)

1. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Akkublockzunge an der inneren Gehäusenut ausrichten und den Akkublock hineinschieben.
2. Drücken Sie zum Entfernen des Akkublocks die an der Akkuseite befindlichen Knöpfe und ziehen Sie den Akkublock heraus.

Anzeigen der Restladung des Akkus

* Nur für Akkublöcke mit einem „B“ am Ende der Modellnummer



➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste

Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigelampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

• 14,4V/18V Batterien

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
Leuchtet	Aus	Blinkt	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Batterie aufladen
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Mögliche Fehlfunktion der Batterie

● **Max. 10,8V-12V Batterien**

Anzeigelampen			Verbleibend Kapazität
Leuchtet	Aus	Blinkt	
■	□	▬	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%

HINWEIS:

Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Betrieb mit flexibler Stabantenne (Abb. 1)

Richten Sie die flexible Stabantenne wie in der Abbildung dargestellt auf.

Betrieb mit mitgeliefertem Netzadapter

Entfernen Sie die Gummiabdeckung und schließen Sie den Adapterstecker an die DC-Buchse rechts am Radio an.

Schließen Sie den Netzadapter an eine herkömmliche Steckdose an.

Während des Gebrauchs des Netzadapters wird die Batterie automatisch getrennt.

⚠ VORSICHT:

- **Trennen Sie den AC-Netzadapter immer vollständig, bevor Sie das Radio umstellen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.**
- **Ziehen Sie niemals am Kabel des Netzadapters. Anderenfalls könnte das Radio herunterfallen und dadurch Verletzungen verursachen.**

WICHTIG:

- Der Netzadapter ist die Trennvorrichtung des Radios vom Netzstrom. Die verwendete Steckdose muss während des normalen Gebrauchs immer frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzadapter vollständig aus der Steckdose heraus, um das Radio vom Netzstrom zu trennen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene bzw. ein von Makita empfohlenes AC-Netzteil.
- Halten Sie weder das Netzkabel noch den Netzstecker an Ihren Mund. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder fettigen Händen.
- Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Falls das Kabel beschädigt ist,

lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst ersetzen, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Benutzen Sie es erst wieder nach der Reparatur.

- Bewahren Sie das AC-Netzteil nach dem Gebrauch außer Reichweite von Kindern auf. Kinder können sich verletzen, falls sie mit dem Kabel spielen.

Ladevorgang über USB-Stromversorgungsanschluss

Der USB-Port befindet sich an der Vorderseite des Radios. Sie können ein USB-Gerät über den USB-Port aufladen.

1. Schließen Sie das USB-Gerät, z. B. einen iPod, MP3- oder CD-Spieler, über ein handelsübliches USB-Kabel an.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um Ihr Radio einzuschalten.
3. Das Radio ist sowohl im Netzbetrieb, als auch im Batteriebetrieb in der Lage, das USB-Gerät aufzuladen, sofern das Radio eingeschaltet ist und sich im FM/DAB -Modus, BT-Modus oder bei angeschlossener externer Audio-Quelle im AUX-Modus befindet.

Hinweis:

- Beim aktiven USB-Ladevorgang steht nur eine eingeschränkte Lautsprecherleistung zur Verfügung.
- Der USB-Port kann max. 5 V/1 A zur Verfügung stellen.

Wichtig:

- Vor dem Anschluss Ihres USB-Geräts an den USB-Port müssen Sie immer ein Daten-Backup Ihres USB-Geräts ausführen! Ihre Daten könnten sonst möglicherweise durch unvorhersehbare Umstände verloren gehen.
- Das Radio kann möglicherweise einige USB- Geräte nicht mit Elektrizität versorgen.
- Schließen Sie die USB-Abdeckung und ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn Sie den USB-Port nicht benutzen.
- Schließen Sie am USB-Port keine Versorgungsspannung an! Es besteht ansonsten Brandgefahr! Der USB-Port ist ausschließlich zum Laden von Niederspannungsgeräten geeignet. Schließen Sie immer die Abdeckung des USB-Ports, wenn Sie kein Niederspannungsgerät laden.
- Niemals Fremdkörper (Nägel, Draht etc.) in den USB-Stromversorgungsanschluss einführen! Es könnte ein Kurzschluss entstehen und einen Brand mit Rauchentwicklung verursachen.
- Schließen Sie niemals den USB-Port des Radios am USB-Port eines PCs an, weil dadurch beide Geräte beschädigt werden können!

RADIOBETRIEB

Dieses Radio verfügt über drei Möglichkeiten der Sendereinstellung: Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Aufrufen zuvor gespeicherter Sender.

Auswählen eines Senders – DAB

1. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste ein.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND den DAB-Modus aus.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station List“ (Senderliste) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste aufzurufen.
4. Drehen den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste zu durchblättern. Drücken Sie auf den Drehknopf, um den Sender auszuwählen.
5. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl drehen.

Displaymodi – DAB

Das Radio verfügt im DAB-Modus über verschiedene Displayoptionen:

Drücken Sie auf die Taste INFO, um durch die verschiedenen Optionen zu blättern. Die einzelnen Optionen werden unter den folgenden Buchstaben (a bis g) erläutert:

- | | |
|---|---|
| a. Station name (Sendername) | Zeigt den Namen des eingestellten Senders an. |
| b. Program type (Programmgenre) | Zeigt das Genre des eingestellten Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten usw.). |
| c. Multiplex name (Multiplex-Name) | Zeigt den Namen des DAB-Multiplex an, zu dem der eingestellte Sender gehört. |
| d. Time & date (Uhrzeit und Datum) | Zeigt das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit an. |
| e. Frequency and channel (Frequenz und Kanal) | Zeigt die Frequenz und die Kanalnummer des eingestellten DAB-Senders an. |
| f. Bit rate/Audio type (Bitrate/Audio-Typ) | Zeigt die Bitrate und den Audio-Typ des Digital Audio des eingestellten DAB-Senders an. |
| g. Signal strength (Signalstärke) | Zeigt die Signalstärke des eingestellten DAB-Senders an. |

Suchen neuer Stationen – DAB

Von Zeit zu Zeit können neue DAB-Rundfunkstationen empfangbar werden. Möglicherweise sind Sie auch in einen anderen Teil des Landes gewechselt. In diesem Fall möchten Sie möglicherweise, dass das Radio nach neuen Sendern sucht.

Damit das Radio alle empfangbaren Sender finden kann, wird empfohlen, dass Sie einen vollständigen Sendersuchlauf über alle Frequenzen des DAB-Band III durchführen.

1. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung).
2. Das Radio führt daraufhin einen Sendersuchlauf über alle DAB-Frequenzen hinweg aus. Immer wenn ein neuer Sender gefunden wird, erhöht sich der Senderzähler links im Display, und die Station wird in die Liste eingetragen.

Manuelle Sendereinstellung – DAB

Mit der manuellen Sendereinstellung können Sie am Radio eine ganz konkrete DAB-Frequenz in BAND III einstellen. Diese Funktion kann auch für das Ausrichten der Antenne bzw. des Radios auf den optimalen Empfang eines bestimmten Kanals oder einer bestimmten Frequenz genutzt werden.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Manual Tune“ (Manuelle Sendereinstellung) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die manuelle Sendereinstellung zu aktivieren.
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die ausgewählte Frequenz zu übernehmen.

Festlegen der Reihenfolge der Sender – DAB

Das Radio verfügt über 3 Einstellungen für die Reihenfolge der Sender, von der eine ausgewählt werden kann. Die Einstellungen für die Reihenfolge der Sender sind „Alphanumeric“ (Alphanumerisch), „Ensemble“ und „Valid station“ (Gültiger Sender).

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station order“ (Senderreihenfolge) angezeigt wird, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um eine der folgenden Möglichkeiten auszuwählen, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf, um die ausgewählte Einstellung zu übernehmen.

Alphanumeric (Alphanumerisch)	Sortiert die Senderliste alphanumerisch 0...9 A...Z
Ensemble	Organisiert die Senderliste nach DAB- Multiplex
Valid (Gültig)	Zeigt nur jene Sender an, deren Signal empfangen wird

Dynamic Range Control (DRC) – DAB

Die Funktion DRC sorgt dafür, dass leisere Passagen besser zu hören sind, wenn das Radio in einer lautstarken Umgebung genutzt wird, indem der Dynamikbereich des Audiosignals eingengt wird. Es sind drei Stufen der Komprimierung möglich:

DRC 0	Keine Komprimierung
DRC 1/2	Mittelstarke Komprimierung
DRC 1	Maximale Komprimierung

1. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste ein.
2. Drücken Sie auf die Taste BAND, um das DAB-Band auszuwählen.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „DRC Value“ (DRC-Wert) blinkt. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren. Im Display wird der derzeitige eingestellte DRC-Wert angezeigt.
4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte DRC-Einstellung auszuwählen.
5. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

Sendersuchlauf – FM

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband durch Drücken der Taste BAND. Achten Sie darauf, dass die flexible Stabantenne eingesetzt wurde, damit ein guter FM-Empfang gegeben ist. Betreiben Sie das Radio möglichst nicht in der Nähe eines Computerbildschirms oder anderer Geräte, die den Radioempfang stören könnten.
3. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung). Das Radio beginnt, nach Sendern zu suchen. Wenn ein Rundfunksender gefunden wurde, stoppt das Radio die Suche automatisch. Das Radio setzt die Suche nach den nächsten empfangbaren Sendern solange fort, bis der Benutzer auf die Taste AUTOTUNE drückt, um den Sendersuchlauf zu beenden.
4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/

Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Die Änderung der Lautstärke wird im LCD-Display angezeigt.

5. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus.

Sendersuchbereich für FM

Im FM-Modus kann das Radio so eingestellt werden, dass es entweder nur Sender in der Nähe oder nach allen Sendern, auch weiter entfernten, sucht.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Frequenzbandtaste zur Auswahl des UKW-Bands.
3. Drücken Sie die Einstellungstaste und drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler, bis im Display die Anzeige „FM Scan Zone“ erscheint. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut, um die Einstellungen aufzurufen.
4. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler, um in der unteren Zeile des Displays zwischen „Local“ (nur Sender mit starkem Signal) und „Distant“ (alle Sender) zu wechseln. Mit der Option Distant ist es möglich, auch nach Sendern mit schwächerem Signal zu suchen.
5. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler zum Bestätigen. Die jeweilige ausgewählte Einstellung wird im Radio gespeichert und bleibt erhalten, bis sie geändert oder eine Rückstellung des Geräts durchgeführt wird.

Manuelle Sendereinstellung – FM

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND das gewünschte Frequenzband aus. Richten Sie die Antenne wie bereits oben erläutert aus.
3. Durch Drehen des Drehknopfs VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl wird die Frequenz in folgenden Schritten geändert: FM: 50 kHz.

Hinweis:

Wenn Sie den gewünschten Sender anhand des Drehknopfs VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl suchen möchten, drücken Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um zum Modus „Sendereinstellung“ zu wechseln.

4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis die gewünschte Frequenz im Display angezeigt wird.
5. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
6. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-

Taste aus.

Displaymodi – FM (RDS)

Das Radio bietet im FM-Modus eine Vielzahl an Displayoptionen.

Drücken Sie wiederholt die Info-Taste, um die RDS-Informationen (Radio Data System) des wiedergegebenen Senders anzuzeigen.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| a. Program station
(Sendername) | Zeigt den Namen des
eingestellten Senders an. |
| b. Frequency
(Frequenz) | Zeigt die Frequenz des
eingestellten FM-Signals an. |
| c. Radio text
(Radio-Text) | Zeigt Textmeldungen wie z. B.
Nachrichten usw. an. |
| d. Program type
(Programmgenre) | Zeigt das Genre des
eingestellten Senders an,
beispielsweise Pop, Classic,
News usw. |
| e. Time & date
(Uhrzeit und Datum) | Zeigt das aktuelle Datum und
die aktuelle Uhrzeit an. |

Speichern von Sendern im Senderspeicher (DAB und FM)

Für jeden Frequenzbereich stehen 5
Senderspeicherplätze zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Stellen Sie anhand einer der oben beschriebenen Methoden den gewünschten Sender ein.
3. Drücken und halten Sie die gewünschte Taste unter PRESETS (Senderspeicher), bis die Nummer des Senderspeicherplatzes im Display angezeigt wird, beispielsweise „P2 Saved“ (P2 gespeichert). Der Sender ist nun unter der ausgewählten Taste unter PRESETS gespeichert.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für die verbleibenden Senderspeicher.
5. Durch Ausführen der oben angegebenen Schritte können im Senderspeicher gespeicherte Sender überschrieben werden.

Aufrufen von Sendern aus dem Senderspeicher (DAB und FM)

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND das von Ihnen gewünschte Frequenzband aus.
3. Drücken Sie die gewünschte Taste für voreingestellte Sender. Die Nummer des Senderspeichers und die Frequenz des Senders erscheinen in der Anzeige.

MUSIKWIEDERGABE VIA BLUETOOTH- ÜBERTRAGUNG

Sie müssen zunächst Ihr Bluetooth-Gerät mit dem radio koppeln, bevor Sie mit diesem radio Musik via Bluetooth abspielen/übertragen können. Durch die Kopplung entsteht eine "Verbindung", damit sich beide Geräte gegenseitig erkennen.

Hinweis:

Für eine bessere Sound-Qualität empfehlen wir, die Lautstärke an Ihrem Bluetooth-Gerät mit einer Einstellung von zwei Dritteln und am radio je nach Bedarf einzustellen.

Erstmalige Kopplung mit Ihrem Bluetooth-Gerät

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten. Drücken Sie dann die Frequenzbandtaste zur Auswahl des Bluetooth-Modus. Die Bluetooth-Anzeige der Speicherplatztasten blinkt blau und weist somit darauf hin, dass das Radio sichtbar ist.
2. Aktivieren Sie an Ihrem externen Gerät gemäß dessen Bedienungsanleitung die Bluetooth-Funktion, um es mit dem radio zu koppeln. Öffnen Sie die Bluetooth-Geräteliste und wählen Sie das Gerät „DMR112.“. Einige Handys (mit älteren Versionen als BT.2.1 Bluetooth) erfordern möglicherweise die Eingabe eines Passworts. Geben Sie in solch einem Fall „0000“ ein.
3. Nach der Verbindung ertönt ein Signalton zur Bestätigung und die Bluetooth-Anzeige der Speicherplatztasten leuchtet stetig blau. Sie können nun an Ihrem externen Gerät Musik auswählen und abspielen. Die Lautstärke können Sie am externen Gerät oder am radio einstellen.
4. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät oder am radio, um Titel abzuspielen/zu unterbrechen bzw. zu suchen.

Hinweis:

1. Bei der erstmaligen Kopplung von 2 Bluetooth-Geräten suchen beide Geräte nach dem radio; an beiden Geräten wird dessen Verfügbarkeit angezeigt. Sobald jedoch ein Gerät mit dem radio verbunden ist, erscheint es nicht mehr in der Geräteliste des zweiten Bluetooth-Geräts.
2. Falls Ihr Bluetooth-Gerät vorübergehend vom radio getrennt ist, müssen Sie es erneut manuell mit dem radio verbinden.
3. Falls „DMR112“ in der Geräteliste Ihres Bluetooth-Geräts erscheint, jedoch nicht verbunden werden kann, löschen Sie es aus der Liste und führen Sie die Kopplung erneut anhand der vorher beschriebenen Vorgehensweise durch.

4. Die optimale Bluetooth-Übertragsreichweite zum Radio beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß) (Sichtlinie), wobei jedoch Reichweiten von bis zu 30 Metern (100 Fuß) möglich sein können.
5. Falls die Bluetooth-Verbindung aufgrund einer zu lange andauernden Trennung, einer Überschreitung der optimalen Reichweite oder aufgrund von Hindernissen oder ähnlichem getrennt wurde, müssen das Gerät und das Radio möglicherweise erneut verbunden werden.
6. Gegenstände, schnurlose Geräte oder elektromagnetische Geräte können die Verbindungsqualität beeinflussen.
7. Bluetooth-Verbindungsfähigkeit kann je nach verbundenem Bluetooth-Gerät variieren. Informieren Sie sich über die Bluetooth-Fähigkeit Ihres externen Geräts, bevor Sie Ihr Radio verbinden. Einige gekoppelte Bluetooth-Geräte unterstützen möglicherweise nicht alle Funktionen.

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Nachdem Sie Ihren radio erfolgreich mit einem Bluetooth-Gerät verbunden haben, können Sie Musik unter Verwendung der Tasten am verbundenen Bluetooth-Gerät abspielen.

1. Nach dem Start der Wiedergabe können Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten an Ihrem radio oder Ihrem aktivierten Bluetooth-Gerät einstellen.
2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Gerät, um die Wiedergabe zu starten/zu unterbrechen und um Titel auszuwählen.

Hinweis:

1. Möglicherweise reagieren nicht alle Anwendungen oder Geräte auf das Drücken der Tasten.
2. Bei einigen Handys wird möglicherweise vorübergehend die Verbindung mit dem radio getrennt, während Sie Anrufe tätigen oder entgegennehmen. An einigen Geräten wird die Bluetooth-Übertragung stumm geschaltet, wenn Textnachrichten und E-Mails eingehen oder andere Gründe auftreten, die nicht im Zusammenhang mit der Audioübertragung stehen. Dies liegt am externen Gerät und ist keine Fehlfunktion Ihres radio.

Wiedergabe eines bereits früher gekoppelten Bluetooth-Geräts

Der radio kann bis zu 8 gekoppelte Geräte speichern. Bei Überschreitung der Anzahl dieses Speichers wird der älteste Speichereintrag überschrieben. Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem radio gekoppelt wurde, erkennt der radio das Bluetooth-Gerät und wird immer versuchen, die Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät wieder herzustellen. Falls das zuletzt verbundene Gerät nicht verfügbar ist, ist der radio nicht erkennbar.

Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste 2-3 Sekunden lang gedrückt, um das Bluetooth-Gerät zu trennen. Die Bluetooth-Anzeige der Speicherplatztasten blinkt blau und weist somit darauf hin, dass das Radio wieder für die Bluetooth-Kopplung verfügbar ist.

AUX-EINGANGSBUCHSE

Das Radio verfügt über zwei 3,5 mm Aux-Stereoeingangsbuchsen – eine an der Vorderseite des Radios (AUX IN 1) und die andere am Batteriefach (AUX IN 2).

1. Verbinden Sie ein externes Audiogerät (z.B. iPod, MP3- oder CD-Player) unter Verwendung eines Audiokabels mit dem Aux-Eingang.
2. Drücken Sie wiederholt die Frequenzbandtaste, bis im Display die Anzeige „AUX IN 1“ bzw. „AUX IN 2“ erscheint; die AUX-Funktion ist dann aktiviert.
3. Im Hinblick auf eine bessere Soundqualität wird empfohlen, am Audiogerät die Lautstärke mit ungefähr zwei Dritteln und dann entsprechend am Radio einzustellen.

HINWEIS:

Das Audiokabel ist kein Standardzubehör des Produkts.

ANDERE EINSTELLUNGEN

Sprachoptionen

Das Radio verfügt über acht Auswahlmöglichkeiten für die Sprache:

Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch, Norwegisch und Spanisch.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/ Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Language“ (Sprache) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/ Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/ Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/ Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

Regelung der Helligkeit

Die Helligkeit der Tastenbeleuchtung kann verändert werden.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler,

bis im Display die Anzeige „Button Light“ erscheint. Drücken Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut, um die Einstellungen aufzurufen.

3. Drehen Sie den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler zur Auswahl von „On“ oder „Off“, um die Tastenbeleuchtung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie dann den Lautstärke/Tuning/Auswahl-Regler erneut zum Bestätigen.

Zurücksetzen des Systems

Falls das Radio nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte oder wenn im Display Stellen fehlen oder unvollständig sind, führen Sie die folgenden Schritte aus.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Factory Reset“ (Auf werkseitige Einstellungen zurücksetzen) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um „Yes“ (Ja) auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen. Dadurch wird ein vollständiges Zurücksetzen ausgeführt.

Softwareversion

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „SW Version“ im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die im Radio installierte Softwareversion anzuzeigen.

Micro-USB-Anschluss für Softwareaktualisierung

Zukünftig werden möglicherweise Softwareaktualisierungen für das Radio zur Verfügung gestellt.

Wenn Softwareaktualisierungen verfügbar werden und wie Sie eine Aktualisierung der Software Ihres Radios vornehmen können, erfahren Sie auf der **Website von Makita**.

WARTUNG

⚠ **ACHTUNG:**

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Technische Daten

Elektrische Daten	
Netzadapter	Gleichspannung 12 V 1,2A; mittlerer Stift Pluspol
Akku	Aufsteckakku: 7,2V - 10,8V Einschubakku: 10,8V - 18V
Frequenzbereich	FM 87,50 - 108 MHz DAB/DAB+ 174,928-239,200 MHz
DAB/DAB+ Kanalblock	DAB (Band III) 5A-13F
Kompatibler Standard	DAB/DAB+

Bluetooth®	
(Die Bluetooth®-Wortmarke und die Bluetooth®-Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth-Version	4,0
Bluetooth-Profil	A2DP/SCMS-T
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2
Übertragungsbereich	Optimum: Max. 10 Meter (33 Fuß) Möglich: Max. 30 Meter (100 Fuß) (abhängig von den Gebrauchsbedingungen)
Unterstützter Bluetooth-Codex	SBC,AAC
Kompatibles Bluetooth-Profil	A2DP
Maximale Radiofrequenzleistung:	BT EDR: 3,12dBm BT LE: 2,31dBm
Betriebsfrequenz	2402MHz-2480MHz

Elektrische Daten	
Lautsprecher	3,5 Zoll, 32 Ohm x 2
Ausgangsleistung	7,2 V: 0,6 W X 2 12Vmax: 1,7 W X 2 14,4 V: 3 W X 2 18 V: 4,9 W X 2
Eingangsbuchse	Durchmesser 3,5 mm (AUX IN1/AUX IN2)
Antennensystem	DAB/FM: Flexible Stabantenne Stabantenne
Abmessungen (L x B x H)	282 × 163 × 294 mm
Gewicht	4,3KG (ohne Akku)